









市長は、コロナ禍に作られ老朽化した屋外飲食施設の

取り締まりに乗り出した。市職員は、すでに閉店した飲食店のオーナーが道路

上に作り放置した20数件の

老朽化した屋外飲食施設の

本造施設を取り壊すといふ。アダムス市長は18日

街にある老朽化した屋外飲食施設の横で行つた記者会見で、「これらの小

屋をトイレではなくレスヘトス

ルメントを被り工事用ベ

トを着用し、ハンマーで一

撃した。今後は交通局が市

の屋外ダイニング計画を管

理し、レストランがもう営

業していないか、施設が屋

外レストランの規則に違反

していないかなどを調査す

る。また、害虫の発生など

で衛生に問題がある場合

や、消防車の出入りを妨げ

るなど安全性に問題がある場

所も取り壊しの対象となる

よう。交通局の対象者とな

る。交通局の広報担当者

が確認して44か所

のうち、4回のビザ申請が

受け付けられました。

（アダムス市長は18日）

子供の病気を治癒させるためには保護者の努力が必要です。様々な苦境に耐え、自身の力で人生を切り拓いていくことのできる大人になるための基礎が、健健康な心身であることに疑いの余地はありません。その健康の基礎作りの知恵を与えることが、親ができる最高の贈り物なのです。もし、あなたのお子さんが自閉症になつてしまつたら、迷つている暇も、不安に固まつて

いる余裕もありません。ぐに人生の難題に向かうべきです。ぐずぐず手をこまねいて迷っている間に、自閉症の完全治癒というミラクルの可能性が遠のいてしまいます。大抵、子供の様子に「何かおかしいな」と思う親の勘は当たっています。それに気づいても「きっと大丈夫だ！」とも言いません。CDCには、決してボジティヴ・シンキングなどではありません。

よれば、2018年のデータでは44人に1人の子供が自閉症スペクトラムと診断されているそうです。09年から17年の間のデータでは、3歳から17歳までの6人に1人が何等かの発達障害と診断されています。つまり、自閉症は現代病ということです。現代人の生活习惯に、その発症原因が潜んでいます。ある程度の予備知識は入れておくべきです。

まつたまま動きません。それを無視して強引に作業を進めれば、この問題が起これ以前に作られた部分と、問題が発生以降に正常に作られなかつた部分との連結・融合が悪くなつたりと、質の悪い商品が出来上がる。か、やはり完成する前に何等かの別の問題が起ころう。無理強いして、取り合えず商品が形になつても、壊れやすい評判の悪い物になつてしまひます。人

の根本原因は「一つです。不適切な「血と氣と汁」（東洋医学が説く3つの体内化學物質）が始まりなのです。お子さんの自閉症治療を成功させる鍵をにぎるのは、親（ケア・ギバー）しかいません。その心得として、次のことを咀嚼してみてください。（1）あなたの子供が自閉症であることは、子供自身の問題である以前に、あなたと家族全体の問題である。（2）あな

も、信念をもつて臨んで頂け  
きたく思います。カスレ  
ロ・岡牧子・米国栄養  
ンサルタント協会認定カ  
サルタント、GAPS認定カ  
食事療法士、フェルデント  
ライス・メンソッド認定フリ  
クティンコーナー。100%の  
健康で幸せな人生のための  
「マキノメソッド」を考案  
者兼代表。NaturalHealingArtists  
Natural Healing Artists 創業者兼  
Artists.com

記録的に多い蚊の数が確認されているこの夏、市保健局はブルックリンとクイーンズの2人から西ナイルウイルスが検出されたと発表した。今年に入つてから全国で54人が感染、4人が死亡しており、昨年の同時期の779人に対し、過去最高となる1000人以上の感染が確認されている。保健局によると、ニューヨーク市では毎年平均16人が西ナイル神經侵襲性疾患

と診断され、そのうちの約14%が死亡している。専門家は、蚊の活動が着実に上がっていること、気候変動に関連した気温の上昇を結びつけている。感覚すると、全く症状が出ないものから、頭痛、発熱、筋肉痛、極度の疲労感まであり、60歳以上や免疫力が低下している人は、より深刻な病気になる危険性が高いと注意を促している。

# 自閉症の完全治癒という ミラクルを起こすための、

力ストロ岡牧子の  
健 康 真 話



# 西ナイルウイルス

トメトスのGPSを調べるために複数のアプリを使わなければならなかつたが、この新アプリでは可能となる。また、車両に取り付けたGPSによつて

新ア  
の報告書で、車率が予想通り回復していくため、今後数年間で大幅な予算不足に陥る可能性があると指摘している。

メトロポリタン交通局(MTA)は17日、グランドセントラル駅で新たにアプリ「Train-Time」を発表した。これまでロングアイランド鉄道(LIRR)とメトロノース鉄道の利用者は、チケットの購入やスケジュールの確認がこれまでよりも簡単になりました。

# メトロノースと LIRR 新アプリを発表

ツバーグ (29日)、ピ  
ルニアロード (22日)、  
も土曜。問い合わせは電  
話 012-8888-0000  
Eメール ryoji@ny.us  
go.jp 詳細は [https://www.ny.us.emb-japan.go.jp/irpr\\_ja/1day-try/](https://www.ny.us.emb-japan.go.jp/irpr_ja/1day-try/)  
html

名譽会長に「この度はNY  
日系人会のビルが被害に遭  
われたことを知り、心を痛  
めています。弊会に何かで  
きることがあればご協力さ  
せてください。コミュニテ  
ィーの場が一日も早く復旧  
することを祈っています」  
と支援の準備があることを  
伝えている。ジャパン・ソ  
サエティーはアメリカの団  
体だが、日頃日本文化を米  
国に紹介することを目的に  
活動しているため、黙つて  
放つては置けないと歩み寄  
っている。ただ9月は国連  
総会と重なり、ジャパン・  
ソサエティーの施設に予約  
が入つていてることもあり、  
日系人会の行事予定とジャ

パン・ソサエティーの状況など、両団体の役員を兼務している弁護士の村瀬悟さんが間に入つて現在調整している。村瀬さんは「クラブファンディングを立ち上げて支援を求めるなどアクリションをとればいいが、保険会社との手続きがまず終わらないとそれできかないようだ」と話している。いずれにしても、さまざまな活動を通してヨーロッパの日系社会の中心的集会場となつてゐる日系人会のピンチに日系社会各方面から手が差し述べられる困った時はお互い様の助け合い精神で声を掛け合っている。N.Y.日系人会館

は、今月1日の水漏れで書室、廊下などの天井板が剥がれ落ちるなどの被害を受けた。事故当時は夜中人がいなかつたため、幸運なケガ人はいなかつた。まことにピアノと日系人会の10年の歴史を保管してある料室のダンボール箱が壊されずに無事だつた。電話、インターネットも現在は使われる状態に復旧している。

2022年度  
NY三田会総会  
開催のお知らせ

日時 | 2022年9月6日(火) 19時開始 (18時半受付開始)

場所 | Harvard Club of New York (35 West 44th Street, New York)

会費 | 学部卒業年(西暦)  
2013~2022年:\$150 (うち学生及びその配偶者は\$120)  
2003~2012年:\$180  
~2002年:\$210

参加のお申し込み方法等、詳細につきましてはウェブサイトまで

<http://www.nymitakai.com>

懐かしい思い出を語り合う、皆様に楽しんでいただける会にすべく  
、どうぞ奮ってご参加ください。

**印刷物、セールスプロモーション用品  
のことなら何でもお問い合わせください**

**K.kobo** LLC [kkobo.com](http://kkobo.com) • [kkobo@me.com](mailto:kkobo@me.com)







材料 <2~4人分>

|                 |    |        |                   |
|-----------------|----|--------|-------------------|
| 黄桃              | 2個 | プラータ   | 約4個<br>(大きい場合は1個) |
| エクストラ・バージン・オリーブ |    |        |                   |
| オイル大さじ2+トッピング   |    | バルサミコ酢 | 適宜                |
| 適宮              |    | バジル    | 約6枚               |

週刊 ハカル ..... 版 4 枚

① 桃は縦半分にカットしてタネを取り除き、エクストラバージンオリーブオイルを塗つて綺麗な焼き目がつくまでグリルする。

② 大きな盛り皿の中央にブレータをのせ、バジルの葉をおきケリルした桃をのせる。

③ トップにエクストラ・バージン・オリーブオイル、バルサミコ酢を振りかけて出来上がり。（お好みで塩胡椒を振つて味を整える）



| 材料 <2人分>                     |           |
|------------------------------|-----------|
| 白桃                           | 1個        |
| 生クリーム                        | 大さじ2      |
| エクストラ・バージン・オリーブ<br>オイル       | 大さじ2      |
| レモンゼスト(皮すりおろし)               | 小さじ1      |
| ミント                          | 大さじ1(千切り) |
| プロシュート                       | 2枚(微塵切り)  |
| 細いスパゲティー(Fedelini<br>フェデリーニ) | 140g      |
| 塩                            | 適宜        |
| ベッコリーノ・ロマノチーズ                | 適宜        |

（1グラス分）  
ワイングラスにたっぷり  
氷を入れ、グラスの約1／  
4程度アペロールを注ぐ。

プロセッコを注ぎ、輪切りしたオレンジを飾つて出来上がり。（インスタ動画参考照 @hidekocolton）



# アペロール・スピリッツ

# プロに聞く。 生き生き EATS イーツ

# 元気と美味しいを求めて 料理の達人が腕を振るう

22

今回は、料理家のひでことコルトンさんに、夏が終わる前にぜひとも楽しんでいただきたいアペロール・スプリッツ、アベタイザーニーにグリルした桃とブライータのカップレーゼ、メインは、パスタ（冷製麺とミントクリームのフェットデリニ）でサマースニューを作つてもらいました。



ひでこコルトン  
COLTONS NEWYORK 代表  
NY \*おもてなし料理家 &  
ライフスタイル・エキスパート  
オンラインサロン  
COLTONS NEWYORK SALON」運営  
米国フジテレビ  
料理コーナー 5年間レギュラー(出演)  
「NYのおもてなしレシピ」(講談社)、  
「ニューヨーク流自分を魅せる力」  
(WAVE 出版)  
ホームページ [www.hidekocoltton.com](http://www.hidekocoltton.com)  
回のレシピ動画はインスタグラム：  
@hidekocoltton  
ツッキング You Tube チャンネルは、  
<https://www.youtube.com/c/HidekoColton>  
You Tube アペロール・スプリット動画は：  
<https://youtu.be/X-O4W64k rk>

まだまだサマーメニューで食卓に彩りを



コンロで焼いた焼き鳥の  
おいしさは格別.

光琳でご予約受付中!



ショールーム、又はオンライン  
[www.Korin.com](http://www.Korin.com)に  
てご覧ください。  
57 Warren St,  
New York, NY 10007



# ローカル スクランブル Brooklyn



# Taro's Origami Studio

at Japan Village 2nd Floor "The Loft"  
934 3rd Avenue Brooklyn, NY 11232  
(Industry City, Building 4)  
Tel: 718-360-5435  
Email: parkslope@tarosorigami.com  
[www.tarosorigami.com](http://www.tarosorigami.com)

新型コロナウイルス感染症の影響により、2020年8月にブルックリン区パクストン・スクエアにあります。オンラインでの営業を続けていた「タローズ折り紙スタジオ」を一時的に閉鎖し、オンラインで販売する形態に切り替えた。8月20日には、オンライン販売を開始した。

ジオ」が、サンセットパークにある日本の総合的文化の発信基地である「ジヤパンビレッジ」の2階に新たにスタジオを開設し、対面での営業を再開した。スタジオの広さは約30平

タローズ折り紙の新スタジオ  
ジャパンビレッジの2階にオープン

方メートル。折り紙の展示、折り紙製品販売の他、折り紙体験コーナーもあり、今後はオンラインを継続しながら対面のレッスンやクラスも再開し、さまざまなイベントも開催していく方針だ。また、ジャパンビレッジ内でバースデーパーティーなどをホストすることも可能で、この場所から折り紙を通して地域コミュニティとの交流を深めていく。タローズ折り紙スタジオは、折り紙を世界に広め、折り紙アートの創作だけでなく、独自の「Taro's Origami Method」を開発し、折紙教授法の開発にも力を入れている。このメソッドを習得することで、誰でも折り紙を教えることができる。

だ。また、ジャパンビレッジ内でバー・スティーパーティーなどをホストすることも可能で、この場所から折り紙を通して地域コミュニティとの交流を深めていく。

タローズ折り紙スタジオは、折り紙を世界に広げる拠点として、オーナーで国際折り紙作家である矢口太郎氏によつて21年に設立された米国で唯一の折り紙専門のスタジオ。同スタジオは、これまで地域の子供たちや大人に折り紙を教えるとともに、折り紙デザインを必要とする企業の要望などにも応ってきた。矢口氏

■ 矢口氏のコメント

「対面のスタジオを再開できてうれしいです。折り紙展示に力をいれ、折り紙クリンの新しい名所になるようになつた」と思つていま

A woman wearing a yellow sun hat and dark clothing stands next to a yellow taxi with "TAXI" written on the side. They are positioned in front of a large, bright white cumulus cloud against a blue sky. To the right, a man in a white traditional outfit and a white cap stands looking towards the woman. The scene is set outdoors on a grassy area.

BAMで26日から9月1日まで

ブルックリン・アカデミー・オブ・ミュージック(BAM)は26日(金)から月1日(木)までの1週間、2020年4月に亡くなつた大林宣彦監督作品3作を上演する。今回の上映は戦争をモチーフにした二部作と呼ばれるもの。上映は日本語、英語字幕付き。入场料は一般16ドル、会員8ドル。詳細はウェブサイトを参照する。  
■「この空の花 長岡花火物語」(英題: Casting Blossoms to the Sky)(2012年公開)1945年の長岡空襲による

■「花筐」(はながま)は、(17年公開)がんばり告された大林監督だ。監督生活40周年記念作品。原作は檀一雄の同名短編小説。1941年の春、主人公とその個性的な学友たちは迫り来る戦争の気配のなかで、多感な日々を過ごす。戦争三部作の最終章にあたる青春群像劇「佐賀の伝統『唐津くんち』」が映画史上初の全面協力しているの

A scene from the movie 'The Last Day' (2013) featuring a man in a white sailor-style uniform and a woman in a red dress dancing together. They are in a room with traditional Japanese sliding doors (fusuma) in the background. Other characters are visible in the background, including a man in a grey suit and a woman in a patterned kimono.

# 大林宣彦監督 「戦争三部作」を上映

の後の長岡花火への流れを  
描いたセミドキュメンタリ  
ー映画。空襲で亡くなつた  
人々への追悼の思いから打ち  
ち上げられる花火大会を舞  
臺に、04年の中越地震、11年  
の東日本大震災の危機の必  
要性を通じて、3、1

■「野のなな」のか(英題  
*Seven Weeks*) (14年公開)

# ニューヨーク補習授業校 教員等募集中

教員(代教)、  
幼稚部アシスタント、代補佐

ウェストチエスター校(W校) / LI校(クイーンズ区)  
[www.iwsnyc.org](http://www.iwsnyc.org) Tel: 914-636-3770

ロマ・キャンドルを発売した。キヤンドル専門店リードと開発した新商品アスライス・オブ・ストロベリー・チーズケーキ」(8オンス、45ドル)には、ベリー・やバニラ、クリーミーなフレーバーの箱に入っている。ロウソクの原料には天然大豆とココナッツ・ワッフルスを調合し、「28丁」目の「クラワー・マーケット」「ヤントラル・パークの午後」「映画『ジヨー』という名の男」のピザなどの主にNZの香りの商品を開発している。同商品は、リテリーの通販サイトliteretcandle.com、ユーハードーズの公式サイトjuniorscheesecake.comまたはNY市内のジュニアーズの3店舗で購入できる。



あおぞらコミュニティは、  
ブルックリン唯一の日英  
バイリンガルスクールです。  
好奇心旺盛で、広い視野を持ち  
思いやりのある地球市民が  
集うコミュニティづくりを  
目指しています。

 aozora

**経歴33年の会計士** 低コスト、レストラン、サロン専門

**NY・NJ会社設立 \$350**  
(会員登録料込)

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談(SEP、401K)
- 個人税務、TAX ID取得

会計事務所 AA&TC, INC.  
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) [allstateustax.com](http://allstateustax.com)  
e-mail: [newcorp@aaandtcinc.com](mailto:newcorp@aaandtcinc.com) (ご連絡、相談無制限)



**ジェームス・ナム 会計士**  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所で業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2001年、現事務所を開業。



Universe -String Quartets Op59 No2 Rasumovsky-  
36"x36"Japanese Sumi Ink, Mineral Pigments,  
Nikawa glue, on Cotton, 2021



ニューヨーク在住のアーティスト、原田隆志がベートーヴェンの4重弦楽奏を聴いてイメージした作品

ベートーヴェンを描く  
原田隆志が個展

エン」という弦楽四重奏曲を一人で聴く演奏会を体験した。プロの奏者の生演奏を独占するという豪華な企画に躊躇つて、目を閉じて聴くことにした。すると最初の音から目の前に色が現われ、次々と変化し、形が現われ人のような、また次には町のような、そして流れれるような動きと混沌とした色の集まりが繰り広げられたと言う。「すぐに作品にしなかつたのは、この音楽も私の記憶として昇華されれるのを待っていたからだろう」と言う。

**“Elements”**  
Takashi HARADA  
Solo Show  
Buunni Coffee  
Inwood  
8am-6pm Mon-Sat  
9am-6pm Sun  
4961 Broadway  
New York, NY 10034

# 週刊NT生活 SHUKAN NEW LIFE

# MEN'S COLUMN

---

NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC.

二エードークでミュー...  
カル俳優、プロデューサーとして活動する小野功司さん。パンデミックもほぼ終わり、演劇業界も活気づいて、ミュージカルや舞台演出が続き、そして新作ミュージカル『えんとつ町のペルペル』アシスタントプロデューサーとしてNYでの製作も手がけている。早稲田大学法学部在学中から並行して演劇学校に通い、数々の舞台を踏んだ

大学卒業後は米国に留学。帰国後、東京ディズニーランドでダンサーとして活動し、その後、ミュージカルの道へ進んだ。2008年から2018年まで劇団四季に11年間在籍し、数々のプロードウェイ・ミュージカルに出演した。また、ファミリーミュージカルを日本全国で公演してまわる「この劇場」や全国の小学校に美しい日本語の話し方教室を伝える「話し方教室」と

俳優・プロデューサー

## 小野 功司さん

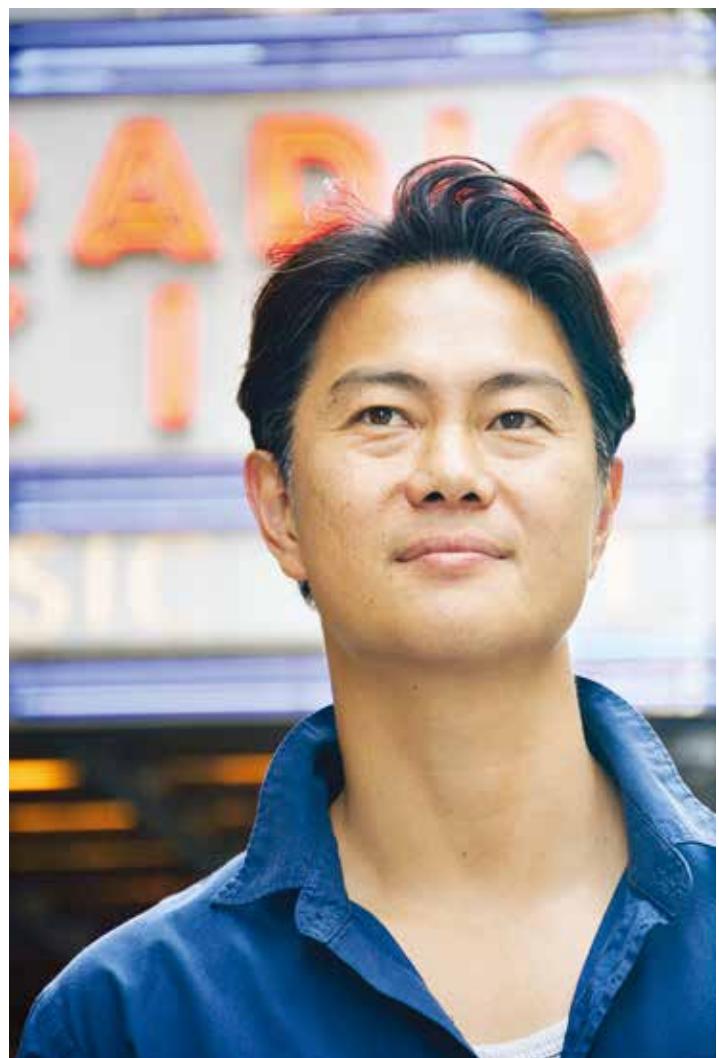
由日本で多数踏んできた舞台経験が、今米国で求められているのをひしひしと感じる。米国には若い日本人俳優はあるが、なかなか大人に見える日本人の役者ですぐに舞台に立てるポジションの人材が少ないのも奏功しているようだ。

小学校の時に、父親に市民会館で上演された芝居をよく見に連れて行つてもらつた。「アンネの日記」の舞台が印象的で、「とても布

劇学校に来てみたら全く立たなくてとても苦労した。後から続く若者には、んな思いはしてもらいたくない」とも語る。「思つ以上に日本人の英語の発音は聞き取れないらしい。子音の発音、声を腹らではなくて顔から出すことも知つた。まだだこれからが挑戦ですわ」と少し遠くを見るような情を見せた。

(二浦良一記者、写真)

本場の舞台芸術作品で活躍

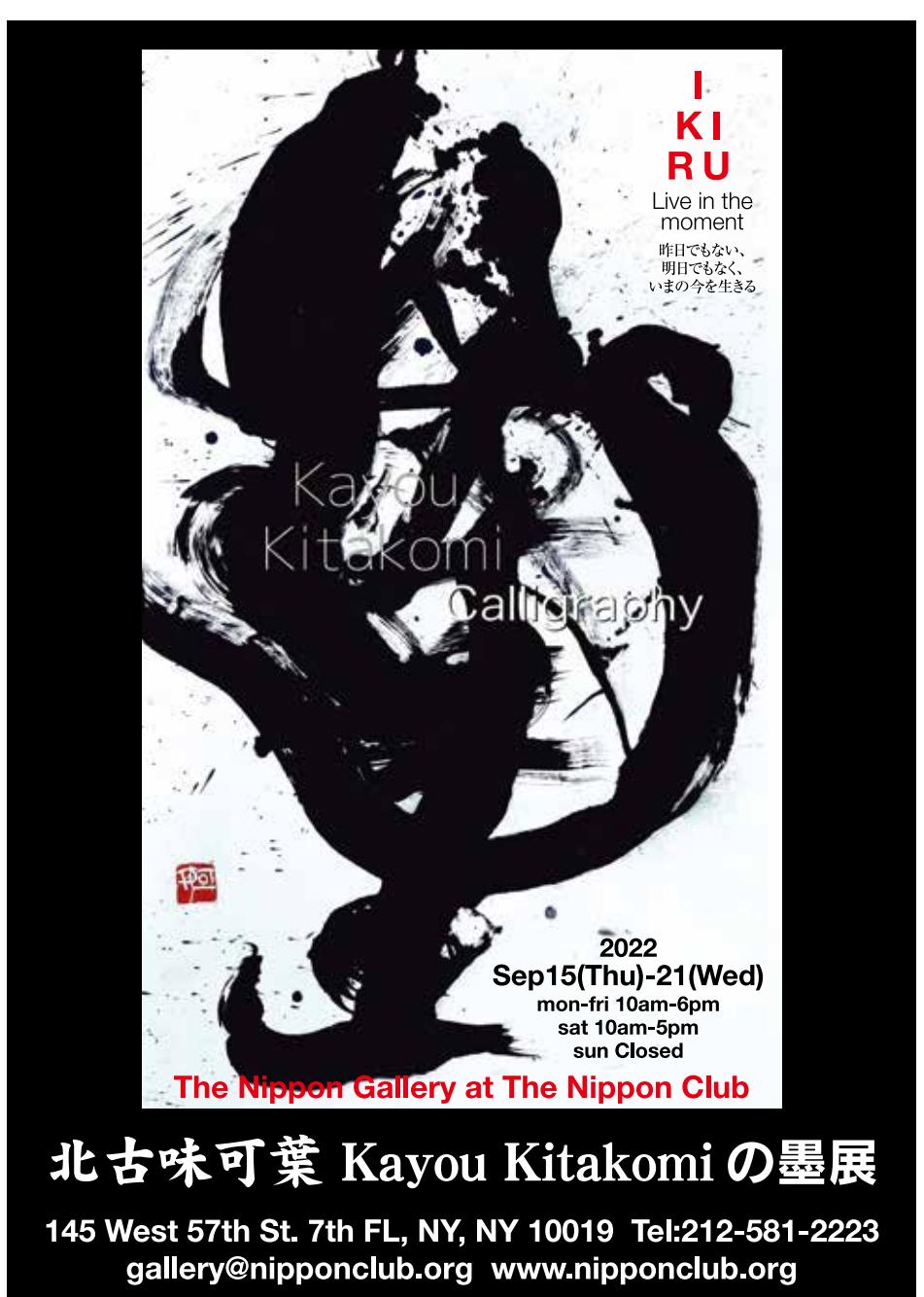


いつた劇団の社会貢献活動にも積極的に参加した。ニューヨークに移住したのは劇団四季退団後の2019年。O・ビザを取得してさあこれからという2020年3月、コロナですべての予定がキャンセルとなつて劇場が閉鎖に。一旦一時帰国してペルの日本公演を成功させて、昨年末にニューヨークに戻つた。特にパンデミック後に演劇が復活してきたせいか、今年からは、春から二ヶ月、アリゾナ州で芝居に、夏はニューハンプシャー州で「王様と私」のダンサー役に出演するなど引っ張りだこに近い大忙しだ。これまでライオンキング、ウエストサイドストーリー、コ

かつたけど、舞台の上に叫ぶ世界が広がる演技といううれしさにすっかり魅了されたのが俳優を目指すきっかけとなつたそうだ。来年開催を予定している米国の新芝居で、世界貿易センタービルを設計した日系一世の建築家ミノル・ヤマザキを演じる。タイトルは父親と同じ名前の「ミノル」だ。「今の自分がるのは父親のおかげ。ありがとう」という言葉と、感謝しかない「す」と言う。大学卒業後は弁護士ではなくダンサーの道に進んだ時も両親は反対しなかつたそうだ。

将来は「日本のミュージカル界とブロードウェーの間にすっかり魅了されたのが俳優を目指すきっかけとなつたそうだ。来年開催を予定している米国の新芝居で、世界貿易センタービルを設計した日系一世の建築家ミノル・ヤマザキを演じる。タイトルは父親と同じ名前の「ミノル」だ。「今の自分がるのは父親のおかげ。ありがとう」という言葉と、感謝しかない「す」と言う。大学卒業後は弁護士ではなくダンサーの道に進んだ時も両親は反対しなかつたそうだ。

週刊NY生活  
出版事業部  
あなたの本を作ります。  
(212)213-6069







海外で中江戸に多くの人が日本語を学び、多くの人が日本文化を理解する。多くの人が日本文化を理解する。多くの人が日本文化を理解する。

NY日系ライオンズクラブ主催の「日米文化交流」が、9月24日(土)に第16回秋のヘルプ・ランズ・ウイークを訪ねて、日本文化の足跡を探る企画が実現されました。



# 北米伊藤園 新俳句グランプリ 2022

## 「7月選考通過作品」

「北米伊藤園・新俳句グランプリ2022」の7月分の応募を締め切り、厳正な検証作業の結果、掲載されている日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句が選出されたことをお知らせします。多くの方々から応募を頂いたことに深く御礼申し上げます。

今回選ばれた俳句は年間大賞の候補作品となります。今後も各月に日本語7句、英語7句、日英句(18歳未満)7句がセミ・ファイナリストとして選出されます。現在も引き続き8月分の応募を受け付けており、10月31日まで随時募集しておりますので、ふるってご応募ください。

## 英語部門

sweet clover between clouds doing nothing  
—Julie Schwerin, WI

drawing  
a line in the sand  
Irish moss  
—Rick Jackofsky, NY

between the earbuds  
the teenager  
I once was  
—Kat Lehmann, CT

super moon  
the stag  
sheds its velvet  
—Marilyn Ashbaugh, MI

ant farm  
all the paths  
to redemption  
—Susan Burch, MD

baby's day out  
the sun and clouds  
play peek-a-boo  
—Valentina Ranaldi-Adams, OH

end of the tracks  
poppies free  
to go wild  
—Garry Gay, CA

|  |  |  |   |   |  |
|--|--|--|---|---|--|
| 関節をこきこきならし 半夏雨<br>はんげあめ                              | 亀田種子<br>NY州                                      | 必然の悟り心や秋近し<br>高尾利子<br>NY州                          | 月下美人自己主張して独りかな<br>森恆光央<br>NY州                     | 万縁の光を耀は掬い上げ<br>岡部加都恵<br>NJ州                           | いちはやく線香花火手にとつて<br>漆つくし<br>NY州                          |
| 風鈴がチリンチランとおしゃべりを<br>(ボストン日本語学校小5)<br>前田和慶<br>11 M A州 | おいみんな蒸し暑いだろかさ氷<br>(ボストン日本語学校小4)<br>岡拓生<br>9 M A州 | 寒い冬雪がふるかはしらないよ<br>(ボストン日本語学校小3)<br>菱田たい一<br>8 M A州 | 夏家のまど見ていると葉が泳ぐ<br>(ボストン日本語学校小3)<br>中野龍惺<br>8 M A州 | なつやすみいちにちめからかきごおり<br>(ボストン日本語学校小3)<br>西山芽以子<br>8 M A州 | とり出したラムネとわたし汗だくだ<br>(プリンストン日本語学校中2)<br>飯田大器<br>14 N J州 |
| 佃葉月<br>11 M A州                                       | 前田和慶<br>9 M A州                                   | 岡拓生<br>8 M A州                                      | 菱田たい一<br>8 M A州                                   | 中野龍惺<br>8 M A州  | 西山芽以子<br>8 M A州  |
| 18歳未満部門  | 18歳未満部門  | 18歳未満部門  | 18歳未満部門   | 18歳未満部門   | 18歳未満部門  |

## 応募要項 [www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org)

詳細は、ウェブサイトの英語版をご覧下さい。

About official rules of "New Haiku Grand Prix" in English, go to the website.

### 期間

北米伊藤園新俳句グランプリ2022は、米国東部時間2022年1月1日12:00AMから2022年10月31日11:59PMまで開催します。  
\*11月1日から12月31日にされた応募は2023年1月分扱いとします。

### 応募資格

このコンテストへの参加は、米国居住者に限ります。北米伊藤園、ニューヨーク生活プレス社およびこれらの親会社、関連会社、広告宣伝担当会社や家族からの応募は無効となります。応募者は、募集要項に同意したものとみなされます。

### 応募について

日本語あるいは英語の俳句を応募いただけます。応募期間は10回に分かれています。  
**日本語部門(18歳以上)** 五七五の音のリズムで表現してください。季語などの厳密なルールは問いません。  
**英語部門(18歳以上)** 以下のモデルを参考に表現してください。  
**18歳未満部門** 日本語、英語、どちらでも応募できます。  
【学校賞】 毎月の候補作品の総計が一番多かった学校に、学校賞として表彰状をお送りします。

### 応募方法

Email メールのタイトルを、「ITO EN New Haiku Contest Submission」として、HaikuGrandPrix@gmail.comまでお送りください。  
応募する俳句を氏名、住所、電話番号、生年月日、Emailアドレス、学生の場合は学校名を添えてお送りください。  
オンライン [www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org) からご応募いただけます。  
※13歳未満の方が応募される場合は、こちらを厳守ください。  
応募する俳句に、氏名、住所、電話番号、生年月日、学生の場合は学校名、両親または法的な親権者のEmailアドレスとコンテスト参加を承認するサインを添えて、Eメールで応募してください。

### 応募期間のスケジュール

| 応募期間 | 開始      | 終了       | Email・オンラインでの応募締め切り |
|------|---------|----------|---------------------|
| 8    | 8/1/22  | 8/31/22  | 11:59:59pm 8/31/22  |
| 9    | 9/1/22  | 9/30/22  | 11:59:59pm 9/30/22  |
| 10   | 10/1/22 | 10/31/22 | 11:59:59pm 10/31/22 |

応募方法にかかわらず、お一人様、各応募期間に1つの俳句を応募いただけます。応募方法にかかわらず、お一人様から各応募期間に1つ以上の俳句が応募されてきた場合、最初の1つのみを有効とさせていただきます。またこのコンテストは、日本の伊藤園が行っているものとは別のものです。

### 応募上の注意

- 応募される俳句は、日本語あるいは英語のどちらかとさせていただきます。
- 応募される俳句は、オリジナルで、未発表のものに限ります。

### 審査スケジュール

応募いただいた作品は、下記のように応募期間単位で審査され、候補作品が選出されます。候補作品とならなかった作品は、翌応募期間には持ち越されません。同じ作品が再度審査されるために、再度別の応募期間に応募する必要があります。

| 応募期間 | 開始      | 終了      | 候補者へのおおよその通知日 | 日本語部門から選出される候補作品 | 英語部門から選出される候補作品 | 18歳未満部門から選出される候補作品 |
|------|---------|---------|---------------|------------------|-----------------|--------------------|
| 8    | 8/1/22  | 9/7/22  | 9/8/22        | 7                | 7               | 7                  |
| 9    | 9/1/22  | 10/4/22 | 10/5/22       | 7                | 7               | 7                  |
| 10   | 10/1/22 | 11/4/22 | 11/5/22       | 7                | 7               | 7                  |

金賞、銀賞、銅賞は、各応募期間から選ばれた全候補作品の中から、2022年11月25日ごろ選ばれます。

### 審査基準

以下の基準で審査されます。創造性 40% 独自性 40% 表現の明確さ 20%  
金賞、銀賞、銅賞の審査には、大高翔、江坂衣代、大江千里、田中太山、スコット・メイソン(敬称略)が参加する予定です。

### 通知

各応募期間から選出される候補作品の作者への通知は、郵便かEmailか電話で行われます。候補作品の作者、金賞、銀賞、銅賞の作者は、通知後3日以内に応募資格を満たしていることなどを示す書類にサインして返却していただく必要があります。これが行われなかつた場合は無効となります。

### 賞品(予定)

金賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)3ケース+トロフィー  
銀賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)2ケース+トロフィー  
銅賞3名(各部門1名ずつ)：ITO ENのお茶(ボトル)1ケース+トロフィー  
候補作品は、各応募期間の翌月第4週号の「週刊NY生活」、ウェブサイト([www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org))に掲載されます。候補作品への賞品はありません。金賞、銀賞、銅賞は、2023年新年号の「週刊NY生活」、ウェブサイト([www.artofhaiku.org](http://www.artofhaiku.org))に掲載されます。

### その他

応募いただいた作品の著作権は、北米伊藤園に帰属するものとします。その他詳細な応募要項は、ウェブサイトの英語版オフィシャルルールをご覧ください。



# LIVING in USA

米国の住まいを豊かにするページ：住居から考察する NY ライフスタイル



問い合わせは電話917-923-4326、Eメール  
hakutsu@kw.com 阿久津さん  
(専門提供・Keller Williams Realty)

場所は交通至便で車で10分以内の場所に鉄道駅が3つ、高速の入り口もある。車で5分位の近隣にはブルーミングデール、メイシーズ、ノードストローム、ホールフーズ、トレーダージョーズ、コスコ、ウォルマート、ターゲット、最近開店した大型アジア系食品マートがある。モール周辺には各国料理のトレンド为首的レストランやホテルも多く、近隣の目貫通りはミネオラの官庁街と隣接して病院、弁護士事務所、銀行の支店が数多い。それ以外に大手証券会社シュワブ、ファーデリティ、モルガン、Eトレード等の店舗とオフィスビルが並ぶ郊外型ビジネス街も街の一部になつてている。希望価格は110万ドル、固定資産税は約1万6000ドル。優良学区としても有名で治安も良い住宅街にある。

ゆとりあるガーデンシティー



天海祐希主演の「緊急取調室」

# 9月のdライブラリ TVジャパンの動画配信

テレビジャパンを運営するNHKコスモメディア、アメリカの動画配信サービス、dライブドアリは、日本のドラマ、映画、バラエティ、ドキュメンタリー、アニメから子ども番組を放送している。9月は、岩田剛典と新田真剣佑が共演し行成薫の同名小説を映画化した「名も無き世界のエンドロール」や、のんと林遣都が初共演し綿矢りさの同名小説を実写映画化した「私をくいとめて」が登場。ドラマは、「二宮和也が外科医を演じた「ブラックペアン」、吉高由里子主演の「わたし、定時で帰ります」、福山雅治主演の「集団左

遷！」、天海祐希主演の『異取調室』など。アニメは「金田一少年事件簿R」「ラえもん」「それいけ！マンパンマン」「ルパン三世」などが登場する。視聴料金は月額9ドル。  
セント。インターネット接続があれば、PC、スマートフォン、タブレットなどさまざまなお使いでも楽しめる。新規登録料に3か月分まとめて払うと視聴料1か月が無料になるキャンペー<sup>ン</sup>も10料31日まで実施中。詳細は<https://dilibriapan.net/>

月に接する時、この二つは、ペット保険専門家の電子版の記事で、ペット犬が最も甘やかされているのはニューヨーク州である、という調査結果を発表した。同調査チームは、全国で飼われているペット犬500匹を対象に飼い主のアンケート調査を行い、保険を含め投じる費用を目的の指標で各州の

## ペット犬の甘やかし度 ランキング

1位にNY州

 Daniel Gale Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

マンハッタンへの通勤も便利!

## ロングアイランドでの賃貸・売買

お気軽にご相談ください

**生賀 恵美 (Emi Shoga)**  
 Associate Real Estate Broker  
 (o) 516-883-2900 (c) 516-808-8305  
 emishoga@danielgale.com



商業用／住宅の賃貸・売買・管理  
エビア  
**Upia Properties LLC**  
Tel: **917-549-5157**  
大島 みゆきまで日本語で  
e-mail: [miyuki3533@gmail.com](mailto:miyuki3533@gmail.com)



**SHOEN**  
REALTY INC

For Sale Investor only: Tuckahoe, NY



**\$899,900** GOI \$86,125  
 3-Family Apartment  
 1-1BR, 2-2BR, Fully occupied  
 Large yard and parking spaces  
 Laundry room, Spacious units

**莊園不動產** NY & CT Licensed Real Estate Broker

**Westchester Office : 914-921-1616**  
 32 High Street, Rye, New York 10580

**Manhattan Office : 212-226-4545**  
 245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167

**Greenwich, CT : 203-861-2525**  
 E-Mail : [info@shoenrealty.com](mailto:info@shoenrealty.com)

[www.shoenrealty.com](http://www.shoenrealty.com)

クイーンズ・サニーサイド

# 貸店舗

約250SqFt・賃料\$2,000-

駅1分、路面店、エアコン・キッチン完備、光熱費込み、  
バー・レストランに最適、オフィス利用可

Tel: 917-577-3969・川田まで



## レンタル 家具

詳細はウェブで [www.kiku-ny.com](http://www.kiku-ny.com)

総合家具センター KIKUインテリア

TOTOウォシュレットのご購入は  
amazonが絶対お得。  
ご注文前に何なりとご相談下さい。

取り付けは安心確実な

**TSU-TECH**

津テック

水回りや電気の修理も承ります。

---

お問い合わせは松田まで

携帯・テキスト **917-678-0297**

[info@tsutech.com](mailto:info@tsutech.com)

A black and white photograph of a traditional Japanese garden. In the center, there is a small, shallow circular pond surrounded by several large, smooth stones. To the left of the pond, a stone lantern is mounted on a tripod stand. The background is filled with dense foliage and trees, creating a serene and natural atmosphere.

おうちの事なら 何でも 相談。  
リダックにしたらいいのに。 



充実の全米ネットワーク! 日本語で、お問い合わせください。 [www.redacing.com](http://www.redacing.com)

**マンハッタン** 866-622-2228 **ウェストチェスター** 914-921-2525  
**ロングアイランド** 516-364-3171 **ニュージャージー** 201-944-5700

駐在向けサービス  
-空港・ホテルお迎え  
-短期から長期への  
お引越し




学生向け  
-格安アパート  
-ルームシェア



# J.ONE不動産

## 短期物件

ご出張・ご赴任時・ご旅行等に最適!

ご相談・ご案内無料

日系取引先企業140社

NY本社: 212-661-1111

NJミツワ支店: 201-313-1115

ウェストチスター支店: 914-835-3333

[www.jonefudosan.com](http://www.jonefudosan.com)



**STARTS**  
スターツニューヨーク

短期滞在サービスアパート&  
長期賃貸物件のことなら  
お任せください!

ご契約まですべて日本語対応で安心  
お気軽にお問い合わせください!

不動産お悩み無料相談室(予約制)  
世界34拠点の海外ネットワークがお手伝い致します。

事業拡大のためエージェント&プロパティマネージャー急募  
1460 Broadway, Suite 6024, New York, NY 10036  
Tel: 212-599-7697 • Email: otoiawase@startsnewyork.com

**CORCORAN**  
corcoran group real estate



個人ブログ  
<http://brooklyntime.net>

NYCトップ不動産会社の物件数と  
お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの  
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

松本 哲夫

日本語でお気軽に  
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson  
NRT Top 1000 Sales Associates -Q1 2012  
Top 10 Sales Agent in Brooklyn -October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217  
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に選出されました。

## 週刊NY生活 の広告をぜひご活用下さい !!

それぞれの広告から、広告主のウェブサイト（ウェブサイトがない場合は広告に記載されている連絡先）にリンクが貼られていますので、  
ワンクリックでより詳細な情報をゲットでき、大変便利です！

[www.nyseikatsu.com](http://www.nyseikatsu.com)

# 週刊NY生活 Classified クラシファイド

日々の生活に欠かせない、便利でお得な情報を  
週刊NY生活のクラシファイドで見つけましょう。

お申し込み・お支払い先  
O planning, LLC  
390 Fifth Avenue suite 904  
New York, NY, 10018  
TEL: 212.532.5665  
FAX: 646.849.5315  
E-mail: nyseikatsu@oPlanning.com

### ●求人

Churchill  
Living

営業サポートスタッフ募集  
Churchill Living  
Contact: 917-842-9678  
yukikoi@churchillliving.com  
Web: ChurchillLiving.com

### ●その他

モバイル WiFi : \$60+tax / 30日 (高速  
インターネット 30GB)  
携帯電話 : \$45+tax / 30日 (通話料別  
途\$1/分)  
お申し込みはお電話、Email、WEB  
より承っております。お気軽にお問  
い合わせ下さい。  
\*\*\*\*\*  
■アメリカ携帯屋  
390 5th Ave #904 NY, NY 10018  
12:00~18:00  
※月~金(定休日: 土日祝)  
電話: 212-725-1730  
WEB: [www.america-keitai.com](http://www.america-keitai.com)  
E-mail: cs@america-keitai.com

日本への一時帰国にモバイル WiFi  
アメリカ携帯屋 (Bookoffより移転  
しました) では、日本への出張・一  
時帰国用にモバイル WiFiと携帯電話  
のレンタルサービスを行っておりま  
す。帰国前に店頭または郵送での受け  
取りが可能です。本帰国の方も日本  
での返却が可能となりご利用頂き  
やすくなりました。



[www.actus-usa.com](http://www.actus-usa.com)  
actusでは、各業界に特化した経験  
豊富なリクルーターがアメリカでの就活  
ノウハウはもちろん、面接のフォロー  
アップ、就職後のアフターケアまで安心  
のキャリアコンサルテーションを提供  
致します。

まずはお気軽にご連絡下さい。  
212-575-7840  
[info@actus-usa.com](mailto:info@actus-usa.com)

#### ◆Manager(Accounting)

Job# : 9967  
業界: コンサルタント  
勤務地: NYC (Remote)  
給与: \$75K-\$100K (DOE)

#### ◆Sales Representative

Job# : 10120  
業界: 貿易  
勤務地: Linden, NJ  
給与: \$4,000-\$4,500/month

#### ◆Senior Tax Specialist

Job# : 10146  
業界: コンサルタント 勤務地: Remote  
給与: \$60K-\$80K (DOE)

#### ◆Project Leader

Job# : 10191  
業界: IT 勤務地: NY/TX  
給与: \$70K-\$83K (DOE)

#### ◆Accounting Supervisor

Job# : 10193  
業界: NPO 勤務地: NYC  
給与: Around \$70k (DOE)

#### ◆Customer Service Coordinator (Part-time)

Job# : 10206  
業界: コンサルタント 勤務地: NYC  
給与: \$23-25/hr (DOE)

#### ◆Project Coordinator

Job# : 10210  
業界: エンターテインメント 勤務地: NYC  
給与: \$58.5K (DOE)

#### ◆Administrative Assistant

Job# : 10221  
業界: 法律 勤務地: NYC  
給与: \$55K-\$60K (DOE)

#### ◆Paralegal or Legal Assistant

Job# : 10222  
業界: 法律 勤務地: NYC  
給与: \$55K-\$70K (DOE)

#### ◆Air Import Customer Service (Temp)

Job# : 10233  
業界: 物流 勤務地: JFK Airport  
給与: \$19-\$22/hr

上記以外のポジションも多数ご用意し  
ております! 無料登録・コンサルテー  
ション随時受付中! 下記リンク先から  
ご登録、または下記のメールアドレス  
までレジュメをお送り下さい。  
[www.actus-usa.com](http://www.actus-usa.com)  
[info@actus-usa.com](mailto:info@actus-usa.com)

ACTUS Consulting Group Inc.

19 W. 44th St., #407  
New York, NY 10036  
TEL: 212-575-7840

**APA**  
INTERNATIONAL  
PLACEMENT  
CONSULTANTS

定評のあるコンサルティング  
1985年の創立以来グローバル  
企業からの絶大な信頼

Resumeのご登録はE-mailで  
[japanandeska@apaintl.com](mailto:japanandeska@apaintl.com)

ポジション詳細はWebsiteで

●長年の経験と実績

●親切丁寧なConsulting

●金融を中心に幅広くカバー

#### ◆NY/NJ◆

~新卒歓迎~

銀行 FXセールス (Spot, Forward, etc) \$

銀行 Credit Analyst \$

銀行 セールスアシstant \$

銀行 貸出事務管理 (金融事務経験) \$

銀行 米人部門長付の秘書 \$\$\$

銀行 カスタマーサービス (LAX) \$\$

銀行 係数分析 (Excel強い方) \$\$

銀行 営業アシstant \$\$

銀行 日系 RM (VP/Asso) \$\$

銀行 カスタマーサービス \$\$

銀行 企画会計 (金融会計経験) \$\$\$

銀行 Admin. Specialist 複数 ~\$65k

銀行 グローバル カストディ \$\$

金融 セールスアシstant \$\$

金融 コーポレートアクセス \$\$

金融 アドミアシstant \$30-35/h

金融企画 Associate \$120k

金融 市場リスク(Pythonできる方) \$\$\$

金融 不動産投資信託 RM \$\$\$

金融 Exposure Management \$\$

金融 総務経理 \$65-70K

不動産 経理(新卒歓迎) \$45

IT Accountant Up to 70K

大手会計 Temp-to-Perm \$

6か月カストディ派遣 \$28/h

長期派遣の9-5 アドミ急募

**QUICK USA, Inc.**  
QUICK USA, INC.  
最新の求人を  
随時更新しています!  
求人の詳細については、  
下記ウェブサイトにて  
確認お願い致します。  
[www.919usa.com](http://www.919usa.com)

#### ●Marketing Asst.

サービス Job#MU2087/\$20-\$25/hr./NY

#### ●Administrative Asst.

ヘルスケア Job#MU3184/\$55K-\$65K/NY

#### ●Administrative Asst.

メーカー Job#MU3183/Around \$50K/NY

#### ●Administrative Asst.

サービス Job#MU3181/\$20/hr./NY

#### ●Administrative Asst.

NPO団体 Job#KM8661/\$22/hr./NY

#### ●Operation & CS

物流 Job#MU3178/\$45K-\$50K/NY

#### ●Coordinator

メーカー Job#MU3177/\$60K-\$80K/NY

#### ●Coordinator

Entertainment Job#IM2085/\$58.5K/NY

#### ●Ecommerce

メーカー Job#KM8660/\$45K-\$50K/NY

#### ●経理

NPO団体 Job#KM8659/\$70K/NY

#### ●Business Development

NPO団体 Job#KM8658/\$46K/NY

求人詳細につきましては、  
お気軽にご連絡ください。

[www.919usanews.com](http://www.919usanews.com)

QUICK USA, INC.

Phone: 212-692-0850

Email: quick@919usa.com

8 West 38th Street, #802

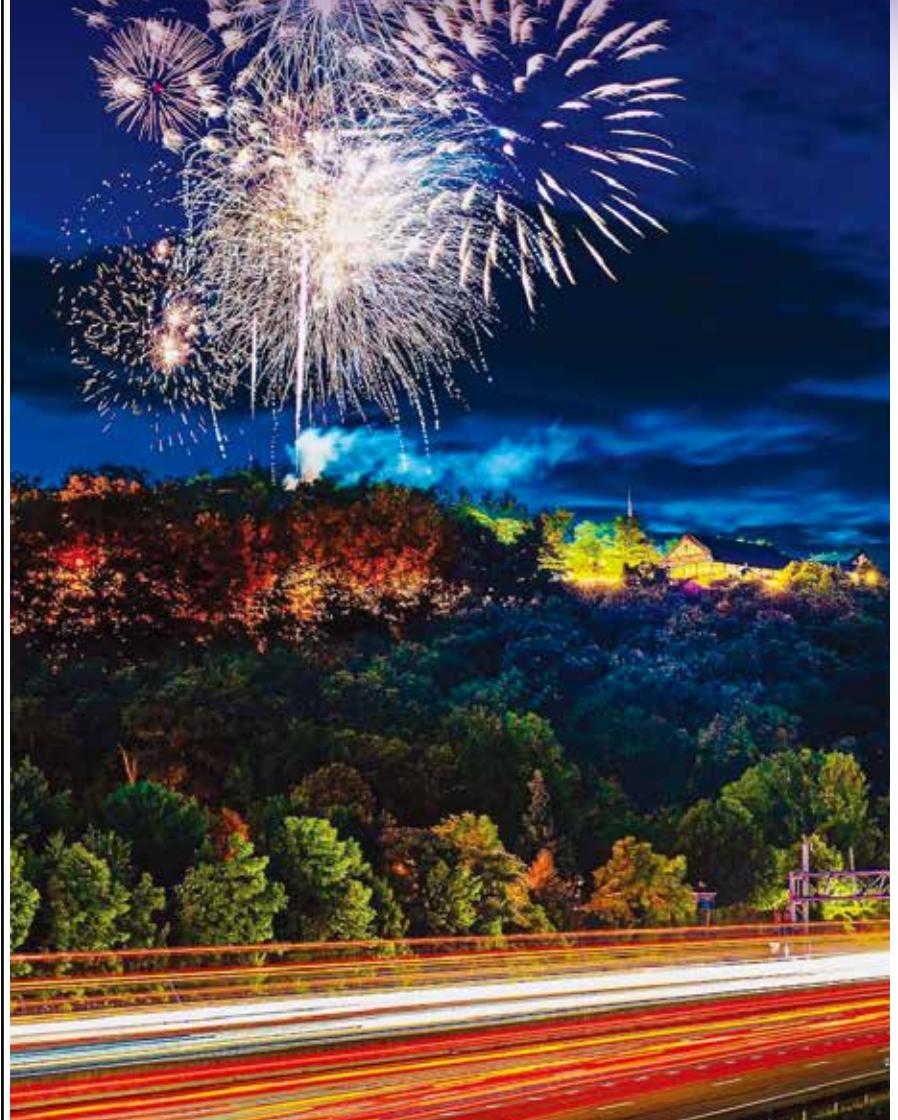
New York, NY 10018

月～





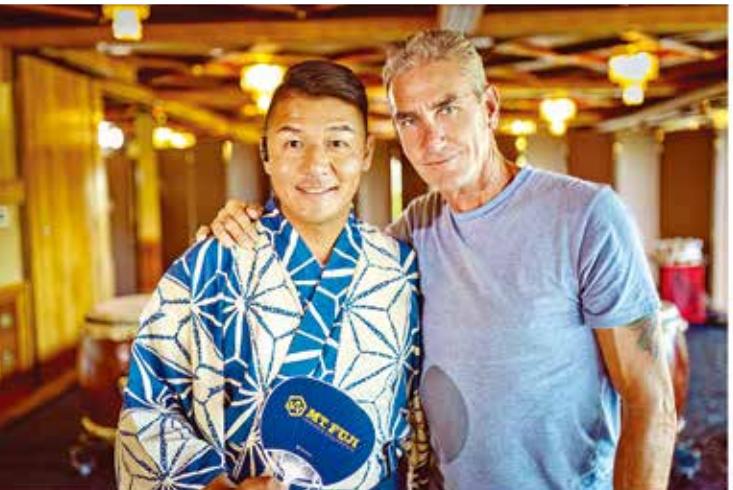
# マウント・フジの夏祭り 今年も盛大に



イベントのフィナーレは感動の大花火で

夏祭りを開催するにあたって、多田貴将（ただ・トシマサ）オーナーは、「半国在住の日系人や地元ユニティの方々に日本のお祭りを楽しんで頂き、文化の体験を通して民間ベルの国際交流、そして国民相互間の理解と友好を更深める事に繋がれば、とても嬉しく思います。またアメリカで活躍する、日本のシェフやパフォーマーの方々に集まつて頂き、素晴らしい『技』を披露して頂く事でお客様も楽しめるし、シェフやパフォーマーの皆様にも日本食や日本の伝統芸能を通して、母国日本に改めて誇りを感じてもらえる様な機会になればと思い、今年も夏祭り企画しました」と語った。

日本の「技」を通じて、日米相互間の理解と友好を深めたい



## 多田オーナーとトゥルシ・ヒルバーン市長

生チカペストリー・シェフ、そして、日本酒スペシャリストの新川智慈子さん、「お好みたふくソース」のお好み焼き、「KAI Sweets」の餅ドーナツ、「Omusubi Gonbei」のおむすび、「Karls Ball」のたこ焼きなど、鉗々たる面々が腕を振りふるい、「屋台フード」とは呼べないクオリティの高い料理の数々に、参加者は舌鼓を打つていた。

また、お祭りの縁日を思い出させてくれるゲームやカード、氷の彫刻を体験できるテントでは子供たちから大人まで皆、笑顔が弾けていた。

そして、氷彫刻の世界大會で優勝経験もある氷彫刻師岡本慎太郎さん（岡本スマタジオ）が登場。実演パフォーマンス

NY郊外の山頂にそびえる巨大な日本建築のレストラン「マウント・フジ」は7日(日)、昨年に続き第2回目となる「夏祭り」イベントを開催した。今年も参加を待ち望んでいた人々の心を射止めた同イベントは、前売り券もすぐに完売。当日は約500名の参加者が集い、大いに盛り上がった。

美味しい食事に  
パフオーマンス

にゲーム、  
人など充実の一  
日

ら安陪シェフ、ミシュラン  
レストランの「Odo」から  
大堂、浅沼、古川、石崎  
斎藤の各シェフ、「Mifune」  
から浦田総料理長、ラーメン「Nakamura」  
の中村シェフ、「CbyC」  
から羽

オーマンスを行い、「氷の  
鷺」がどんどん完成してい  
く様子に参加者は熱い視線  
を送っていた。

その後、屋内のイベント  
スペースでは、和太鼓とダン  
スを融合させた「鼓舞  
(COBU)」の演舞と、殺  
陣師の香純恭(かすみ・ごん)  
輝(かつら・サンシヤ)  
ンさんによる独演会が  
行われ、参加者はその伝統  
能に魅了されていた。



好評の泡アートビール

同イベントを実現させるにあたり、コーリン、共同貿易、ウイズメタック、サントリー、伊藤園、アズマフードなどの企業からのサポートもあり、「皆様からの多大なご協力のお陰で、この夏祭りが今年も開催出来ましたこと心から感謝しています。この様な機会を通して、日系人同士の絆もより強くなれる事を願っています。」と多田さんは語る。

そして、チャリティーベントとして行われたこの夏祭りは、収益の一部を壁充て、地元コミニユニティから受けてきたこれまでのボートへの恩返しも忘れないと、多田さんは語る。

多くの企業からの支援を  
地元コミュニティに還元



岡本慎太郎さんが実演した氷の彫刻



出店・出演者とスタッフ一同

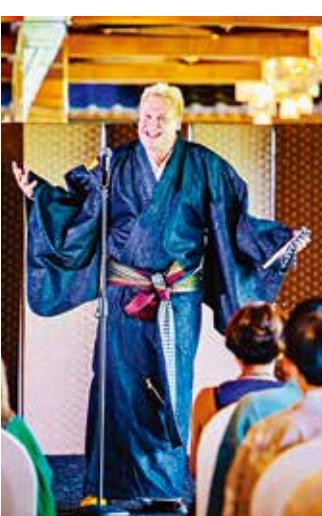
頂いたのが、非常にうれしかったなとしみじみ思いました。アメリカ生まれの日系人の子供達にも、我々が子供のころに経験した日本の夏を少しでも体験できる夏祭りイベントを今後も継続していきたい」と多田さんは語る。

また、当日はマンハッタンやN.J.エリアでは、一時的に大雨の天候であつたが、イベント会場には一滴の雨も降らずに、終日熱気

「花火も実施できるまでには、危険すぎて無理だと、いう反対意見が多くあつたが、決して諦めない気持ちで、市長や消防署長を説得して、ただただ皆さんの嬉しさを見たい、それだけを心に秘めて頑なに、必ず出来ると自分に言い聞かせながら進めた計画でした。花火が終わったあと、沢山の方々から『花火で泣

日が暮れたあと、イベ  
ントのフィナーレには、  
500発のプライベート花  
火が盛大に打ち上がり、參  
加者から大歓声が上がつ  
た。

暑い、熱い一日を締めくくる  
盛大な花火に大歓声



## 桂三輝（かつら・サンシャイン）の独演会



殺陣波濤流の演武



Mt. Fuji Japanese Steakhouse  
296 Old Route 17, Hillburn, NY 10531  
TEL: 845-357-4270  
[www.mtfuiirestaurants.com](http://www.mtfuiirestaurants.com)